

## Appendix A

**Table 1. Overview of projects**

<b>Project</b>	<b>Sub-project</b>	<b>Target population</b>	<b>Target symptoms / disorder</b>	<b>Target intervention</b>	<b>Development vs. adaptation</b>	<b>Documentation</b>	<b>Source of evidence for cultural adaptation</b>
BETTER CARE	S2	Refugee minors (12-21 years old) from different countries of origin who resettled in Germany.	Post-traumatic stress symptoms, depression	“Mein Weg” (English: My Way) (English: My Way; Pfeiffer & Goldbeck, 2019)	Development	Retrospectively	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feedback from participants and child welfare staff in pilot study (Pfeiffer &amp; Goldbeck, 2017)</li> <li>• Randomised controlled trial (Pfeiffer et al., 2018)</li> <li>• Implementation study (Pfeiffer et al., 2019)</li> </ul>
	S3	Unaccompanied young refugees in Germany, no limitation with regard to country of origin or language.	PTSD (primary outcome), other common mental disorders (secondary outcome)	Trauma-focused cognitive behavioral therapy (TF-CBT; Cohen et al., 2017).	Adaptation	Retrospectively	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Interviews at outpatient clinic</li> <li>• Case series</li> <li>• Pilot study on TF-CBT with unaccompanied refugee minors</li> </ul>

**Standardised research methods and documentation in cultural adaptation: the need, the potential and future steps,**

Eva Heim & Christine Knaevelsrud, 2021

Manuscript published in Clinical Psychology in Europe, <https://doi.org/10.32872/cpe.5513>

<b>Project</b>	<b>Sub-project</b>	<b>Target population</b>	<b>Target symptoms / disorder</b>	<b>Target intervention</b>	<b>Development vs. adaptation</b>	<b>Documentation</b>	<b>Source of evidence for cultural adaptation</b>
							(Unterhitzenberger et al., 2019) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Feedback from therapists and interpreters</li> </ul>
I-REACH	SP2	Adult Arabic- and Farsi-speaking refugees in Germany	Common mental disorders	Common elements treatment approach (CETA; Murray et al., 2014)	Adaptation	Continuously	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Qualitative interviews</li> <li>• Checklists</li> <li>• Focus group</li> <li>• Expert discussions</li> </ul>
IMPROVE-MH	N/A	Arabic-speaking refugee families, i.e., parents of children age 0-6	Common mental disorders	Short CBT-based intervention provided by general practitioners	Development	Continuously	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Expert discussions</li> <li>• Feedback from psychology students / psychologists with Arab cultural background</li> <li>• Feedback of therapists and participants during the pilot</li> </ul>

**Standardised research methods and documentation in cultural adaptation: the need, the potential and future steps,**

Eva Heim & Christine Knaevelsrud, 2021

Manuscript published in Clinical Psychology in Europe, <https://doi.org/10.32872/cpe.5513>

<b>Project</b>	<b>Sub-project</b>	<b>Target population</b>	<b>Target symptoms / disorder</b>	<b>Target intervention</b>	<b>Development vs. adaptation</b>	<b>Documentation</b>	<b>Source of evidence for cultural adaptation</b>
PREPARE	N/A	Adult Afghan and Syrian refugees in Germany	Hazardous substance use or substance use disorders	Skills Training in Affect Regulation - a Culture-sensitive Approach (Koch et al., 2020)	Adaptation	Continuously	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Focus groups</li> <li>• Feedback of therapists</li> </ul>
ReCAP	S1	Adult asylum seekers who recently arrived in Germany from different countries of origin.	Knowledge about symptoms of common mental disorders, psychological resources, and mental health care	‘Teagarden’ (German: Gesundheits-Teegarten) (Mewes et al., 2015)	Development	Retrospectively	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Feedback from therapists</li> <li>• First authors’ scientific and clinical work</li> <li>• Experiences of members of the study team (i.e., refugees and persons from different countries of origin and different cultural backgrounds)</li> </ul>
	S2	Adult Afghan and Syrian refugees in Germany	Common mental disorders	Culturally adapted cognitive behavioral	Adaptation	Retrospectively	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Key informant interviews</li> </ul>

**Standardised research methods and documentation in cultural adaptation: the need, the potential and future steps,**

Eva Heim & Christine Knaevelsrud, 2021

Manuscript published in Clinical Psychology in Europe, <https://doi.org/10.32872/cpe.5513>

<b>Project</b>	<b>Sub-project</b>	<b>Target population</b>	<b>Target symptoms / disorder</b>	<b>Target intervention</b>	<b>Development vs. adaptation</b>	<b>Documentation</b>	<b>Source of evidence for cultural adaptation</b>
				therapy (CA-CBT; Hinton et al., 2012)			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Focus groups after pilot study</li> </ul>
	S3	Adult refugees from different countries of origin	PTSD	Brief Imagery Rescripting (Arntz, 2012)	Adaptation	N/A	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Feedback from therapists and experts</li> </ul>
START	A1	Unaccompanied minor refugees in Germany (age 13-17), languages: English, German, Dari, Arabic, Somali	PTSD	Stabilization and arousal modulation for intensely stressed children and adolescents and minor refugees (START, Dixius & Möhler, 2018)	Development	Retrospectively	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> <li>• Focus groups</li> </ul>
	A2	Children and their parents with a refugee background; educators in childcare facilities	High risk for PTSD	Mentalization-based and attachment-orientated educator program (Bark et al., 2016; Mayer et al., 2019)	Adaptation	Continuously	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Literature review</li> </ul>

**Standardised research methods and documentation in cultural adaptation: the need, the potential and future steps,**

Eva Heim & Christine Knaevelsrud, 2021

Manuscript published in Clinical Psychology in Europe, <https://doi.org/10.32872/cpe.5513>

---

<b>Project</b>	<b>Sub-project</b>	<b>Target population</b>	<b>Target symptoms / disorder</b>	<b>Target intervention</b>	<b>Development vs. adaptation</b>	<b>Documentation</b>	<b>Source of evidence for cultural adaptation</b>
	A3	Asylum applicants and asylum granted refugees (18-25 years), languages: German and English	PTSD and Disorder of Extreme Stress not Otherwise Specified (DESNOS)	Age-adapted START (Dixius & Möhler, 2018) and integrated biofeedback	Adaptation	Retrospectively	<ul style="list-style-type: none"><li>• Literature review</li></ul>

## Standardised research methods and documentation in cultural adaptation: the need, the potential and future steps,

Eva Heim & Christine Knaevelsrud, 2021

Manuscript published in Clinical Psychology in Europe, <https://doi.org/10.32872/cpe.5513>

---

### References

- Arntz, A. (2012, 2012/04/01). Imagery rescripting as a therapeutic technique: review of clinical trials, basic studies, and research agenda. *Journal of Experimental Psychopathology*, 3(2), 189-208. <https://doi.org/10.5127/jep.024211>
- Bark, C., Baukhage, I., & Cierpka, M. (2016, 2016/03/01/). A mentalization-based primary prevention program for stress prevention during the transition from family care to day care. *Mental Health & Prevention*, 4(1), 49-55. <https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.mhp.2015.12.002>
- Cohen, J. A., Mannarino, A., & Deblinger, E. (2017). *Treating trauma and traumatic grief in children and adolescents, second edition (2nd ed.)*. Guilford Publications.
- Dixius, A., & Möhler, E. (2018, 2018/10/01). Stress-Traumasympptoms-Arousal-Regulation-Treatment (START). *Pädiatrie & Pädologie*, 53(1), 34-38. <https://doi.org/10.1007/s00608-018-0585-2>
- Hinton, D. E., Rivera, E. I., Hofmann, S. G., Barlow, D. H., & Otto, M. W. (2012, Apr). Adapting CBT for traumatized refugees and ethnic minority patients: examples from culturally adapted CBT (CA-CBT). *Transcultural Psychiatry*, 49(2), 340-365. <https://doi.org/10.1177/1363461512441595>
- Koch, T., Ehring, T., & Liedl, A. (2020, 2020/09/01/). Effectiveness of a transdiagnostic group intervention to enhance emotion regulation in young Afghan refugees: A pilot randomized controlled study. *Behaviour Research and Therapy*, 132, 103689. <https://doi.org/https://doi.org/10.1016/j.brat.2020.103689>
- Mayer, A., Taubner, S., Bark, C., & Holl, J. (2019, 2019/12/03). Herausforderungen in der frühpädagogischen Arbeit mit geflüchteten Familien mentalisierungsbasiert begegnen. [Mentalization-based encounter to challenges in early childhood education with refugee families]. *Praxis der Kinderpsychologie und Kinderpsychiatrie*, 68(8), 711-727. <https://doi.org/10.13109/prkk.2019.68.8.711>
- Mewes, R., Reich, H., & Demir, S. (2015). *Beratung nach Flucht und Migration. Ein Handbuch zur psychologischen Erstbetreuung von Geflüchteten*. WeltTrends.
- Murray, L. K., Dorsey, S., Haroz, E., Lee, C., Alsiry, M. M., Haydary, A., Weiss, W. M., & Bolton, P. (2014). A Common Elements Treatment Approach for adult mental health problems in low- and middle-income countries. *Cogn Behav Pract*, 21(2), 111-123. <https://doi.org/10.1016/j.cbpra.2013.06.005>
- Pfeiffer, E., & Goldbeck, L. (2017, Oct). Evaluation of a trauma-focused group intervention for unaccompanied young refugees: a pilot study. *Journal of Trauma Stress*, 30(5), 531-536. <https://doi.org/10.1002/jts.22218>
- Pfeiffer, E., & Goldbeck, L. (2019). *Traumafokussierte pädagogische Gruppenintervention für junge Flüchtlinge [Trauma-focused educational group intervention for young refugees]*. Hogrefe.
- Pfeiffer, E., Sachser, C., Rohlmann, F., & Goldbeck, L. (2018, Nov). Effectiveness of a trauma-focused group intervention for young refugees: a randomized controlled trial. *Journal of Child Psychology and Psychiatry*, 59(11), 1171-1179. <https://doi.org/10.1111/jcpp.12908>
- Pfeiffer, E., Sachser, C., Tutus, D., Fegert, J. M., & Plener, P. L. (2019, 2019/04/01). Trauma-focused group intervention for unaccompanied young refugees: “Mein Weg”—predictors of treatment outcomes and sustainability of treatment effects. *Child and*

**Standardised research methods and documentation in cultural adaptation: the need, the potential and future steps,**

Eva Heim & Christine Knaevelsrud, 2021

Manuscript published in *Clinical Psychology in Europe*, <https://doi.org/10.32872/cpe.5513>

---

*Adolescent Psychiatry and Mental Health*, 13(1), 18. <https://doi.org/10.1186/s13034-019-0277-0>

Unterhitzenberger, J., Wintersohl, S., Lang, M., König, J., & Rosner, R. (2019, 2019/05/17). Providing manualized individual trauma-focused CBT to unaccompanied refugee minors with uncertain residence status: a pilot study. *Child and Adolescent Psychiatry and Mental Health*, 13(1), 22. <https://doi.org/10.1186/s13034-019-0282-3>